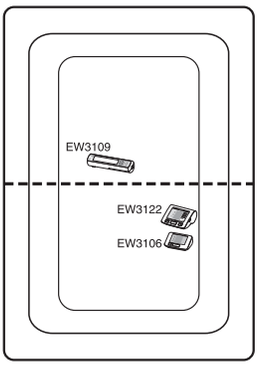
Anschließen des richtigen Manschettensteckers
How to attach the correct air connector
Brancher le connecteur d'air sur le brassard
Come collegare la presa d’aria correcta



1.Überprüfen Sie die Modellnummer und nehmen Sie den entsprechenden Luftstecker aus der Packung (siehe Abbildung links).

1.Check the model number, and take out the connector. (refer to illustration)

1.Vérifier le numéro du modèle et sortir le connecteur correspondant de l'emballage ci-joint. (Voir illustration de gauche)

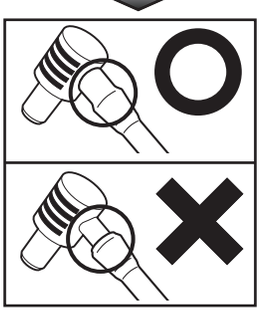
1.Controllare il numero del modello ed estrarre la relativa presa d’aria dalla confezione in dotazione (far riferimento all’illustrazione a sinistra).

2.Drücken Sie den mit einem Kreis markierten Bereich des Luftsteckers in das Schlauchende (Beachten Sie, dass Sie keine Lücke lassen).

2.Insert the part of the connector identified with the circle into the tube (Leave no gap).

2.Enfoncer l'embout du connecteur (zone marquée d'un cercle) dans le tube, comme indiqué (ne laisser aucun vide entre l'extrémité du tube et le haut de l'embout).

2.Inserire la parte della presa d’aria “indicata dal cerchio” nell’estremità del tubo (non lasciare alcuno spazio).



Achtung / Caution / Attention / Attenzione

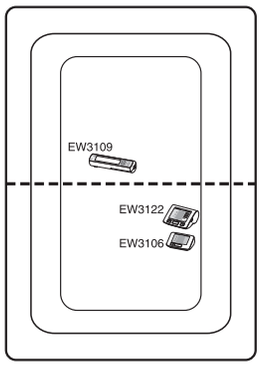
- Bevor Sie diese Manschette in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die dazu gehörige Bedienungsanleitung des Blutdruckmonitors vollständig durch.
- Before operating this cuff, please read referred blood pressure monitor operation manual completely.
- Avant utilisation de ce brassard, veuillez vous reporter intégralement au manuel du moniteur de pression artérielle.
- Prima di utilizzare questo polsino, leggere interamente il manuale d’istruzioni del monitor per la pressione sanguigna.

- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Wenden Sie sich an einen Arzt, falls Bauteile verschluckt werden.
- Keep out of the reach of children. Immediately consult your doctor if any part is swallowed.
- Tenir hors de la portée des enfants. Veuillez consulter votre médecin au cas où un enfant avalerait l'une des pièces de l'appareil.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione dei componenti, consultare un medico.

- Seien Sie bei der Verwendung eines Bandverschlusses bitte vorsichtig, da das Risiko besteht, Ihre Kleidung oder andere Faserprodukte zu beschädigen.
- Please take care of using tape fastener because there’s a risk of damaging clothes and fabric products.
- Veuillez veiller à bien utiliser la bande de serrage pour ne pas risquer d’endommager les vêtements et les produits en matière textile.
- Prestare attenzione nell’utilizzare la chiusura velcro, poiché potrebbe danneggiare abiti e prodotti in tessuto.

- Tragen Sie zum Umweltschutz bei und beachten Sie nationale und/oder lokale Vorschriften zum Recycling, wenn Sie dieses Gerät entsorgen.
- Please help protect our environment by respecting national and/or local recycling regulations when disposing of the device at the end of their useful life.
- Veuillez participer à la protection de l’environnement en respectant les réglementations nationales et/ou régionales de recyclage pour la mise au rebut du dispositif une fois arrivé à la fin de sa durée de vie.
- Aiutateci a proteggere l’ambiente rispettando le normative nazionali e/o locali sul riciclaggio per lo smaltimento del presente dispositivo al termine della sua durata di esercizio.

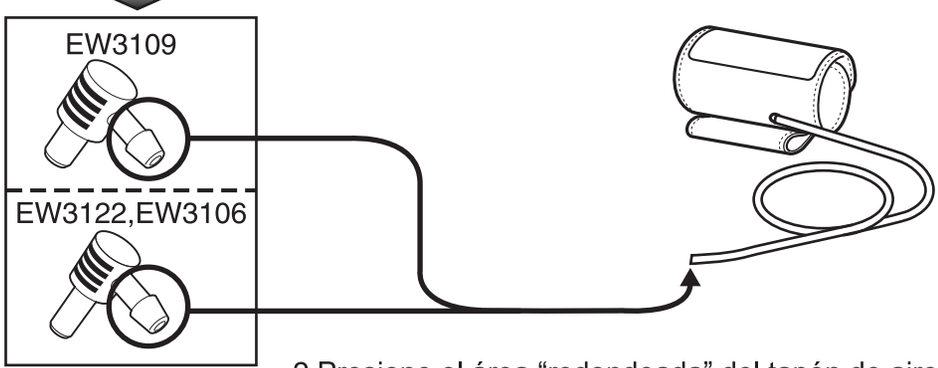
Como colocar el tapón de aire derecho
Sağ hava fişini takma
Как установить воздушную заглушку

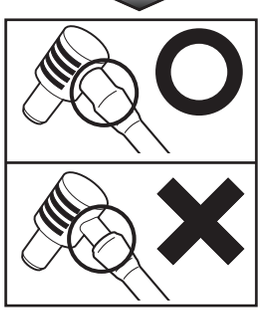


1.Verifique el número de modelo y saque el tapón de aire referido del paquete adjuntado. (Vea la imagen de la izquierda)

1.Model numarasını kontrol ediniz ve belirtilen hava fişini ekteki paketten çıkartınız. (Soldaki resme bakınız)

1. Достаньте из комплекта манжеты заглушку, соответствующую модели Вашего тонометра.





2.Presione el área “redondeada” del tapón de aire dentro de la punta del tubo (no deje espacios).

2.Borunun ucunda, içeride bulunan hava fişinin “daireyle işaretli” alanına basınız (boşluk bırakmayınız).

2.Вставьте воздушную заглушку в гнездо резиновой трубки так, чтобы тонкая часть заглушки полностью (без зазора) вошла внутрь трубки (см. рисунок).

Precaución / Dikkat / Внимание

- Antes de operar este brazalete, lea completamente el manual de operación del monitor de presión sanguínea referido.
- Bu kolluğu kullanmadan önce lütfen referans olarak verilen kan basıncı ekranının kullanım kılavuzunun tamamını okuyun.
- Перед использованием манжеты внимательно прочтите руководство по эксплуатации устройства для измерения артериального давления.

- No lo deje al alcance de los niños. En caso de ingestión de las piezas póngase en contacto con su médico.
- Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz. Herhangi bir parça yutulduğunda doktorunuza başvurunuz.
- Храните в недоступном для детей месте. В случае случайного проглатывания деталей, немедленно обратитесь к врачу.

- Tenga cuidado al utilizar la cinta de cierre ya que existe el riesgo de dañar la ropa y los productos de tela.
- Giysilere ve kumaş ürünlerine zarar verme riski bulunduğundan dolayı lütfen yapışkan şerit kullanmaya dikkat ediniz.
- Обязательно используйте зажим, чтобы не нанести вред тканевым и матерчатым изделиям.

- Ayude a proteger nuestro medio ambiente respetando las regulaciones de reciclaje nacionales y/o locales al desechar el dispositivo al final de su vida útil.
- Lütfen kullanım ömürleri tükendiğinde cihazı atarken ulusal ve/veya yerel geri dönüştürme düzenlemelerine uyarak çevreyi korumaya yardımcı olun.
- При утилизации отслужившего устройства помните о необходимости сохранения окружающей среды и соблюдайте национальные и/или местные нормативные требования по утилизации отходов.